

Rheingauer GEBABBEL

Heft Nr. 15 · Sommer 2021
Preis: Unbezahlbar!



Josef-Staab-Platz am Rieslingfest 2019, in der Bildmitte die Kiedricher Weinkönigin Caroline I.

Rheingauer
MUNDART
VEREIN 1984 e.V.

Was unner annerm drin steht: Uff de erst Inneseit gedenke mer unserer Vereinsgründerin Hedwig Witte. „Gude ihr Leit“ von de Monika Albert steht uff de dritt Seit, ab de Seit' Nummer 4 gibt's Geschichtscher, Annekdödscher un Gedichtscher in unserer Muddersprooch. Uff de 10. un de 11. Seit' is die Rubrik „Soschwetzmerr, so schennemerr!“ Rheigauer Platt-Ausdruck zusammengetrache un erklärt vom Michael Eulberg. Zwaas echte Rheingauer un aach Vereinsmitglieder gedenke mer uff de Seite 12 un 13, wo aach de Start vom Herbert Michel seine gehaltvolle, abber aach unnerhaltsame Erkenntnisse ibber die Blutworschd, ihr Historie un aach Rezepte dezu.

Wiesbadener Kurier vom 21.4.2021, Autorin Marie Huhn

Chronistin mit Liebe zum Dialekt

Rheingauer Mundartverein gedenkt Vereinsgründerin Hedwig Witte zum 30. Todestag.

KIEDRICH. „Sie spricht aus dem Herzen, ist absolut unverwechselbar und einfach ein Stück Heimat“, gerät Monika Albert ins Schwärmen. Meinen tut sie damit zwar eigentlich die Rheingauer Mundart, im Besonderen denkt sie aber auch an jene Frau, an dessen Grab sie steht.

„Sie hat den Rheingau geliebt und der Rheingau hat sie geliebt“, beginnt die Vorsitzende des Rheingauer Mundartvereins deshalb auch ihre kurze Gedenkrede vor der kleinen Gruppe, die sich zum 30. Todestag der Eltvillerin, die noch heute bei vielen als Rheingauer Chronistin und Mundartdichterin bekannt ist, auf dem alten Friedhof in Kiedrich versammelt hat: Hedwig Witte.

Zum gemeinsamen Anstoßen mit einem Glas Wein zu ihrem Gedenken klappt es zwar coronabedingt nicht, dafür werden am Dienstagvormittag von Wegbegleitern und dem Vorstand des Rheingauer Mundartvereins Blumen abgelegt und Erinnerungen geteilt. Eine „starke Frau mit dem Herz am richtigen Fleck“ sei Hedwig Witte, die 1906 in Eltvile geboren wurde, gewesen, so Albert – wortgewandt dürfte man mit Blick auf ihre Vita den Eigenschaften noch hinzufügen. Denn bereits mit zwölf Jahren schrieb Witte ihr erstes Mundartgedicht, bis zu ihrem Tod kurz vor dem 85. Geburtstag sollten unzählige weitere Schriften folgen, darunter auch mehr als zehn Bücher, die es teilweise bis auf die Bühne des Hessischen Staatstheaters schafften. Und auch für den Wiesbadener Kurier schrieb die Trägerin des Bundesverdienstkreuzes seit Ende der 1950er Jahre eine eigene Kolumne mit dem Titel „Was gebb eich for mei dumm Gebabbel.“

Doch nicht nur deshalb meint Albert: „Kiedrich und der Rheingauer Mundartverein sind ihr zu großem Dank verpflichtet.“



So gründete Hedwig Witte 1984 gemeinsam mit Ulrike Neradt den Rheingauer Mundartverein, dem Albert seit 2019 vorsteht, um Wittes Erbe fortzuführen.

„Die Unverwechselbarkeit der Mundart weiterzutragen, war Hedwig Wittes großes Anliegen – diesen Nachlass wollen wir lebendig halten und an die kommenden Generationen weitertragen.“ Konkret habe der Verein dafür beispielsweise 1996 die Jugendgruppe „Die Rheingauer Schlappmälcher“ gegründet, die – natürlich auch von Witte verfasste – Gedichte einübt und bei Veranstaltungen vorträgt.

Auch bei der jährlich stattfindenden Mundartmatinee auf der Burgruine Scharfenstein trägt der Verein seit 27 Jahren Mundart in die Öffentlichkeit. Aktuell stehe allerdings unfreiwillig vor allem das geschriebene Wort

im Vordergrund, erklärt Albert. „Unser Hauptkommunikationsmittel ist seit Corona das Rheingauer Gebabbel, unsere Zeitschrift, die wir zweimal pro Jahr kostenlos verteilen und auslegen.“

Ein Stück Heimat und Identität

Und doch habe das Ausbleiben gemeinsamer Momente unter den rund 120 Mitgliedern seit etwa einem Jahr eines nicht schmälern können: die Leidenschaft für die Mundart.

„Sie ist ein großes Kulturgut und jede Region hat ihre eigene, unverwechselbare Sprachfärbung“, macht Albert deutlich und ergänzt, dass man stolz auf den eigenen Dialekt sein solle, der ein Stück Heimat und Identität transportiere. Und wie man diesen Stolz am besten nach außen trage, das habe schon Hedwig Witte gewusst: „Dialekt muss geschwätzt und geredd werden.“

De neie Vorstand

An 7. Juli hatte mer in de Klostermühl, also do, wo die Hedwig Witte gewohnt un gewirkt hot, unser dissjährisch Mitgliederversammlung, so rischdisch mit Leit, die aach werklisch do warn, also nit nur digidal uff'em Bildschirm.

So konnt doch ibber etliche wichdische Theme geschwätzt un beschlosse wern.

Aach en neie Vostand konnt gewählt wern, dem bekannde un aach neie Gesichder oagehörn, wie unne uff'em Bild sieht. Des is nit oafach, weil des jo mit Arbeit verbunne is. En Dankeschee also an all' die, die for de Verein do sinn und sich eisetze!

Von links: Wolfgang Reif, Beisitzer; Erika Mager, Beisitzerin; Annelen Scherer, Schriftführerin; Ellen Apitz, 2. Vorsitzende; Monika Albert, 1. Vorsitzende; Constanze Kremer, Finanzverwalterin; Ute Langer, Beisitzerin; Stefan Dries, Beisitzer.
Es fehlt Elena Jakob, Beisitzerin.



Gude ihr Leit,

Heit schick ich eich zur Begrüßung en besonnens frohe Gruß, denn es gibt gude Neiischkeide!

Mir derfe, nooch dere lange Durststreck, endlich widder persönliche Präsenz zeische.

Nit nur zwaa Leit odder zwaa Haushalde, naa Geimpfte, Genesene odder frisch Getestete derfe in de frisch Luft im Rudel zusammehocke, (un dann ihr'n Mundschutz abnemme) iss des nit schee?

**Un gleich geht`s aach schon los
mit unserer**

Mundartmatinee in Kidderisch.

**Sonntag, 1. August, ab 11 Uhr,
alles wie gehabt.**

Abber Achtung:

Nit uffem Scharfestoo, sondern uffem Josef Staab Platz, Marktstrasse 22, zwische de Sonnenlandstrooß un em Rathaus.

Mit Mussik un Gebabbel gestalde mer eich widder en schee Programm. Weck, Worscht un Wei sinn nadierlich aach debei.

Uff de link Seit iss zu lese, wer und wie unser Hedwig Witte iss gewese. Mir vergesse dich nit!

Nemmt eich Zeit un en gud Gläsje Wei zur Hand un studiert die Dialektwörter, Rezepte un Verzeelscher, die des Redaktionsteam für die Ausgabe Nr. 15 zusammengestellt hot.

Leider mussde mer aach zwaa Nachrufe schreibe, für langjährische verdiende Mitglieder, die ganz plötzlich von uns gange sinn. Viele von Ihne un Eich hadde se gekennt.

Eine Bitte hädd ich: schickt uns doch aach emol ebbes aus eurer Fedder. De Rheingau iss so originell in sei Mundart, die doch von Walluf bis enunner nooch Lorch



so manche kloane Unnerschiede uffweist. Un genau des wolle mer doch unserer interessierte Leserschar gern präsentiern.

Des gilt aach für die Leit, die en Inerat im Rheingauer Gebabbel schalde wolle, nix wie gemeld, de Oskar Wiffler setzt eich schee in Szene!

Bis neilich ihr Leit, mer sieht sich, gude Geleschenheide zum Mundartbabele hadde mer jo grad aagebodde.

Bleibt gesund un verliert nit de Humor meent,
im Namen vom Vorstand un vom Redaktionsteam
Eier (Ihre)/Dei

Monika Albert

Mitgliederausflug

Zu guder letzt werb ich noch in eichener Sach für unsern Mitgliederausflug, der diss Jahr stattfinde soll, wenn sich die Inzidenzzahle nit widder dramatisch enuff gehe duhn.

Am Sonntag, 18. September wolle mer uns um 11.15 Uhr in Rüddesum in de Obbergass an de Seilbahnstation treffe, mit Ringticket zum Wandern und Frohsinn. Der ganze Spaß kost eich € 16.- (ab 20 Personen € 15,-) inclusive erläuternde Informatione.

Mir gondede zum Niederwalddenkmal un schlendern dorsch de Osteinpark. Unnerweechs gibt's schmack-

hafte Überrassunge, wie sich des für so en berühmte historische Erlebnispark geheert.

Wer nit gut zu Fuß iss, werd dorsch de Park kutschiert, bei de Oameldung oagebbe

Dann schwebe mer sachde nooch Assmannshause un fahr'n mim Schiffsche Bootsche redour.

Gesellisch ingekehrt werd geesche 16 Uhr beim „Lindenwirt“ in de Drosselgass (*Selbstzahler*).

Mitglieder, Freunde un Gönner können sich anmelde bis zum 14.09.2021 unter: monika@albert-homenet.de oder Tel. 06123 989 858.

Des Beggelche am Barrierebengel

von Franz Ludwig

Heid hab isch widder emol was vun
ibber de Heeh midgebroscht.

Immer wann isch in Elfeld obbe an
de Bahn bei de friehere Werdschaft
„Zum Taunus“, aach „de Bobbel“
genennd, vebei geh, muss isch an
mein Oba denke was der uns Bube
immer vezählt hot, was domols an
dem Ibbergang vun de Eisebahn
bassiert is.

Geesche-ibber vun dem Bobbel war
de Ibbergang vun de Bahn in die
Taunusstroaß. Uff dem Stellwerk hot
oaner gehoggt der unner annerem
aach die Bengel vun dem Barrier uff
un zu mache musst.

Unjetz kimmt des vun ibber de Heeh.
En Baiersche vun ibber de Heeh
war deham schun frieh uffgestiehe
un erunner nooch Elfeld gelaufe
wo er dann mimm Zuuch nooch
Hochchum uff de Hochchumer
Markt (Bauern Markt) gefahrn is.

Er hot fasd de halbe Daach do
vebrocht, denn er hot sisch do alles
in Ruh emol oageguggt, hot sisch im
vebeigeh for de Winder e paar warme
Unnerhose kaaft un dodenoch noch
en Kiddel midgenomme.

Dann isser, noochdem er noch
en Broatworscht gesse had, zum
Schluss in die hinnerscht Egg vum
Platz, wo immer die Viescher warn
un hot sisch do nooch langem
vehannele, en junge Gaaßbogg kaaft.
Vor sei paar Gaaße, so hot er gesaht
un vun weesche dem frische Blut
was do widder mol in sei kloa Herd
enei komme sollt.

Als er dann späder mied un
dorschdisch mid em Zuuch in Elfeld
widder oakam, wollt er, bevor es
widder ans ham laafe gange is, beim
Bobbel noch en Gläsj Bier trinke,
denn die Broatworscht war doch e
bissje scharf gewese un weil er jo
mid dem Beggelsche bei dem Bobbel
nid enei dorft, hot er des grad emol
an en Bengel vum Barrier gebunne
un is dann aach beim Bobbel enei
gange.

Als er nooch zwaa Bierscher widder
rauskam un ham laafe wollt, war
des Beggelsche ford, oafach nid mer
do.

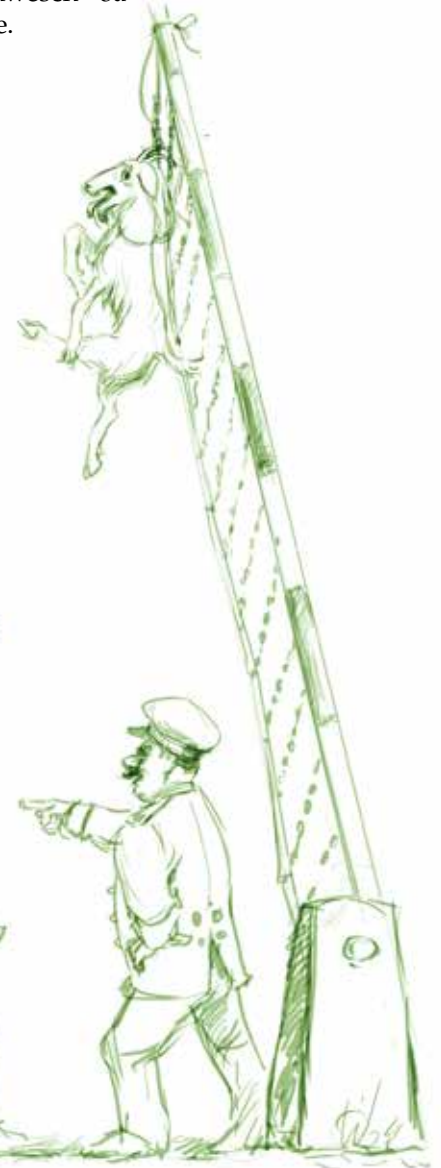
Er hot ibberall erumgeguggt un hots
dann obbe am offene Barrier hänge
seh, wo's so bissje gejammert hot un
ganz schee am strambele war.

Zum Gligg hot der Mann obbe uff
em Stellwerk des aach gesehe
un war grad widder droa die
Bengel schnell erunner ze
losse.

Oh Wunner, des
Diersche had
sich zum Gligg
mid seine korze
Hernerscher in
dene Kedde, die an
dem Bengel droa warn,
vefange un deshalb
sich nid mid dem Strigg
uffgehängt.

De Bauer hot emol tief Luft
geholt un konnd awwer
doch noch sei Diersche
heil un ohne Schade

vun dem Barrierbengel abbinne un
nooch der ganz Uffreschung doch
noch mid seim neie Beggelsche de
Hamwesch oa-
trede.



Corona-Verhaltensregeln aus dem Internet

Verfasser unbekannt

**Ihr liebe, brave Masketräger,
ich halt es so, wie de Ernst Neescher!**

Ich denk ans heile Gänse,
ich mach aach koa Spirentsje
un verlier aach nit de Mut,
denn es werd schon widder gut !

Wer Hände wäscht un Abstand hält,
der kimmt am besde dorsch die Welt,

un wer dazu noch lüft jed Stund,
der bleibt aach sicherlich gesund.

Ganz wischdisch is, un aach sehr gut:
En scheene Lumbe vor die Schnuud,
so dass die Gusch un aach die Naas,
komplett bedeckt is, wie mer waaß.

**Un wenn dann jeder des aach mescht,
behält de Neescher Ernst aach recht !**

De Onkel Schoa

von Franz Ludwig

De Onkel Schoa war de Onkel vun meiner Mudder.

Zu meiner Kinnerzeit war der in Elfeld drauße uff de Rausch, do war die Rausch noch nid so wie heid, do hots höschtens emol en Glas Milch odder en Wasser for die Kloane un en halbe Schobbe for die Große gewwe un ze esse, wenn de Gligg hatsd, hosde en Handkäs, aach emol en Schmalzebrod odder, wenn de noch mehr Gligg hatsd, en Schinkebrod odder paar Spiescheleier kried, des war alles.

Die meiste Leid hawwe immer in de Kisch gehoggt un weil de Schoa, so en gude Unnerhalder war, sin die Leid aach mid ihre Kinner immer widder do hie gange.

Mir Kinner warn do drauß gern gewese, weil mer do mache dorfd, was mer wollde. De Onkel Schoa der konnd so scheene Geschichtscher vezähle un is aach mid uns in de Wald un hinne naus uff die groß Wiss, wo er uns gezeischt hot, wie mer en Frosch uffbläsd. Alsemol

dorft mer aach do schloofe, des war so schee wenn de moins wach worn bisd, do hawwe die Veeschelscher gepiffe, awwer wenns ans wäsche ging, do weern mer am liebsde ford gelaafe, denn do hots nor eiskald Wasser gewwe. Unne im Stall had er immer zwaa Seischer alsemol en Hammel un en Gaaß, zwaa drei Ende un Gäns un en Persch voll Hinkel.

Oamol kam uff em Weesch an sei Feldscheier, wo er grad drin am Schaffe war, en Wanderer ruff un hot als do rum geguggd, wie als wenn er was suche ded.

De Schoa hot des zufällisch geseh un wußd jo gleisch, was der suchd. En Plätzje wo er was, was en schun die ganz Zeid gedriggd hot, los wern konnd.

Weil die Scheier so gebaud war, dess immer bissje Dorschzuuch war, un dess des Hai nid geschimmelt hot, war unne am Boddem en zimmlisch breite Spald uff.

Wie der Wanderer dann hinner de Hall sei Plätzje gefunne had un

sisch dann hiegehoggt hot, hot de Schoa drin schnell en Schibb dorsch den Spalt gehalle un so dem sei ganz Geschäft mid der Schibb uffgefange. Er is dann schnell widder veschwunde, um den Schisser jetz zu beobachte was er gleisch macht.

Als der, weil er froh war, dess er jetz des los war was en so gedriggd had, sisch, wie mer des so macht, erum gedreht hot un emol guggle wold wies aussieht, war er rischdisch veschrogge als er nix vun dem Gemachde gesehe hot.

Er hot gedenkt, dess des jo en ganz schee Portion häd sei misse. Er hot in seiner Hos noochgeguggt un nix gefunne un nochemol alles abgesuchcht awwer es war nix vun seiner Hinnerlassenschafd mehr do.

Der Wanderer is dann widder weider gezoche, awwer immer noch hot er sisch erum gedreht un hot dauernd mid dem Kobb geschiddeld. Un de Schoa hot sisch, weil er jo en „Alde Schelm“ war, widder mol so rischdisch vekitzeld.

Anmerkung der Redaktion

Wie ich die schee Geschicht vom Franz Ludwig seim Onkel Schoa gelese hab, is mir gleich uffgefaalle, dess ich die Storrie schon irchendwann emol geheert hatt. Ich waaß nit mehr bei was vor ner Geleeschenheit oaner mol die Geschicht schee gereimt vorgetraache hot. Ich hab mich dann gleich im Internet uff die Suche gemacht un bin dann aach fündisch worn.

HS.

Der Laddezaun

-Verfasser unbekannt - in Mundart übertragen von Helga Simon

Ich hab e wunnerscheene Gadde, eigezäunt mit lauter Ladde. Unne is noch en Spalt, do geht noch was dorsch, die Ladde war neu un aach noch nit morsch.

Ich hat viele Brombeeren, reife un digge, ich war in meim Gadde un wollt die gleich bligge. Un wie ich so zufällig durch den Laddezaun guggle, kimmt oaner geloofe, als werrer meschugge.

Er kimmt immer näher, ich denk schon nanu, der nimmt ja direkt uff mein Laddezaun zu ! Dann war er am Zaun, guggt mol runner un ruff, do denk ich bei mir: „Jetzt bass abber uff !“

Dass ich nit blind wurd, dess is schon en Wunner, der Kerl lässt grad vor mir die Hose erunner, um sich dann langsam un bedächdisch zu bigge un sich en Mordsding aus dem Kreuze raus zu drügge.

Doch eh noch der Seeche is komme von oobe, hab ich mein Schipp unnern Zaun dorschgeschoobe. Ich hab do gestanne, hab des Lache verbiße, derweil hot der Kerl uff mei Schipp druff geschisse.

Doch wie de Schippestiel sich hot dann verboochte, hab ich die Schipp ganz schnell fortgezooche. Es kam dann aach so, wie ich mirs gedacht, der Scheißer wollt gucke, was er grad gemacht.

Er dreht sich um, duht die Haare sich raufe, er guggt ganz entgeistert, wo is nur der Haufe ? Erst guggt er ins Gras un dann uff sei Schuh, denkt, des geht nit mit rischdische Dinge hier zu.

Er werd ganz nervees un kimmt aach in Raasch, er paggt sich an Kopp un paggt sich am Aasch. Un wie er sich dobei de Finger beschmiert, war's ihm gleich klar, hier is e Wunner passiert !

Er kimmt nit mehr raus aus'm Staune un Stutze,
vor Schreck vergisst er, sein Poo abzubutze.
Er rafft sich uff un rennt ganz schnell fort,
vor Ängst un Entsetze von dem unheimliche Ort.

Ich konnt an dem Daach koa Brombeern mehr fligge,
ich konnt mich vor Lache nit regge un bigge.
De ganzen Tag hab ich nur gelacht,
weil nur mit ner Schipp ich en Wunner vollbracht.

**Un hab mir gedenkt, du begnadeder Kagger,
die Schipp voll hot grad noch gefehlt uff meim Agger !**

In de Vinothek

Nach Axel Hacke – in den Rheingauer Dialekt ibbersetzt von Lothar Meckel

Es war früh Moints geche 11 Uhr, als ich die Vinothek betrete hab. Ich wollt für en Freund en Flasch Woi besorje, bei dem ich met moiner Fraa ingelade war. Im Lade hot nur en kloane Dicke met ner Halbglatz un graulockischem Resthaar rumgestanne.

Der hot getänzelt wie er sich beweucht hot un leicht genäselst beim Babbele. ‚En Rote odder en Weiße?‘ hot er mich gefroht. Ich war schun öfters hier gewese, abber den hatt ich noch nie gesieh. ‚Rot‘ saht ich, ‚un vielleicht sollt er zu Zigarrstumbe passe. Ich will sie verschenke un moin Freund raacht Zigarrn‘. ‚Gehn wir zu den Spätburgundern‘, saht der Händler un hot en Flasche genumme:

‚Dieser is delikat, würzig, traubig, fast wuchtig. Hält jeder Zigarre stand – probieren sie mal!‘ Er hot aus de Flasch de Korke rausgerobbt un de Woin in en Glas gegosse. Ich hab en orndliche Schluck genumme un er selber aach. ‚Unglaublicher Nachhall – was!?‘ ‚Ja‘, saht ich ‚ich versteh nit viel vom Woi, obwohl ich en gern trinke. Wenn ich ibber Woi redde soll, stell ich mich oa wie en trabscheißend Hinkel.‘

Er hot noch en Schluck genumme un no ner annerer Flasch gegriffe. ‚Dieser hier‘, saht er, ‚ist voll konzentriert, oppulent, auch geschmeidig, seidig im Abgang. Gleichzeitig stählern, ne Wuchtbrumme!‘

Er hot widder den Woi in zwaa Gläser ingeschenkt – mir hänn ihn probiert. ‚Mmh‘ hun ich gemacht, weil ich nit wusst, was ich saache sollt. Ich hun dodebei über stählerne Seide un seidiche Stahl nogedenkt. ‚Hach, der hat Kraft, der hat Frucht, was für en Spaß, der hat Fun!‘ Der Dicke hot sich allmählich in die Sache enin gesteichert.

Er hot sich en Zigarillo aogessteckt. ‚Wie kann es soi, dass en Woihändler in soim Lade Ziggarn plotscht?‘ hun ich gedenkt. Er hot hastich en zweiten Schluck getrunke – ich natierlich aach. ‚Aber jetzt zeige ich ihnen diesen hier‘, saht er.

Er hot widder die Gläser voll geschenkt, hot vor Vergnüche gebrummelt un des Glas geche des Licht gehalle. ‚Was für ein Rot‘, hot er gepischbert, ‚wie das Blut des Holofernes nach dem die Judith ihn geköpft hat‘. Er hot soin Riechkolbe tief ins Glas gehängt un den Woi gekaut un geschlutzert. ‚Zwetschig, kirschig, Johannisbeere‘, hot er gesaht ‚und hinnten kalter Rauch, Suppengemüse, Fleischbrühe – ja! – und Noten vom Rohöl‘. Ich hun en getrunke – er aach.

‚Ich hab noch nie Rohöl getrunke‘ hun ich gedenkt. ‚Was Weinfachleute alles saufe müsse‘. Er hot nit zugehört – mir hadde getrunke. ‚Hier ein Aßmannshäuser‘, saht der Mann. ‚Ich geb ihnen von dem.‘ Er hot widder die zwaa Gläser voll gemacht un widder getrunke. ‚Muskulös, wa?!‘ saht er. Er war hiegerisse un hergezerrt un hot ge-seufzt. ‚Stämmige Textur, gleichzeitig wild und unnahbar. Ich schmecke Brot und Winzerschweiß, das abgestorbene Unterholz vom Hinnerlandswald, und die Spur von einer streunenden Wildsau im Moos und den Schrei eines brunftigen Hirschkäfers‘.

‚Banane!‘ saht ich, weil ich aach emol ebbes saache wollt. ‚Als wär irchendwie Banane im Hallali – äh im Nachgang. Un Ratzefummel‘ Er hot versonne genickt als deht er druffs waarte, wie's Wetter in de nächst Woch werd. ‚Einen Letzten‘ saht er dann, hot en Flasche uffgeschnabbt un widder die Gläser voll gemacht. ‚Den können sie auch nehmen – ein

98er Boa de Boafon de Boaschoa! Feinstaubig, tanninig, vibrierig. Tabak am Gaumen. Rotebetig, auch irgendwie wachssig, mineralisch, kräutrig, zuckrig. Im fernen Hintergrund vibrierend straff. Irgendwie jovial und doch sexy, irgendwie mit Geschmack nach schwarzem Chiffon. Mir hadde getrunke un ich hab mir gedenkt: ‚Wenn der nit mit Woi hannele deht, könnt er aach en Adjektiv-Geschäft uffmache.‘

Do war hinner de Deer am annern Ende vom Laade ebbes zu hörn. ‚Ich muss gehen!‘ saht der kloane Dicke plötzlich hastig. ‚Machen sie's gut...‘ ‚...aber...‘ saht ich – abber do war er schon drauße. Aus de Deer am End vom Lade kam en lange Lulatsch mit ner randlosr Brill un ner weiße Scherz. Er hot geschnubbert un gesaht ‚Bitte rauchen sie hier nicht‘. ‚Ich hun hier nit geraacht‘ saht ich, ‚des war so en kloane Dicke un ich hun schun gedenkt...‘

Er hot geseufzt, is zu de Ladedeer gange, hot nausgeguckt un als er zurick kam hodder gesaht: ‚Mein Bruder! – er sollte eigentlich nicht – ich habe es ihm verboten‘. Der Mann hot mitten im Satz oagehalle, geblinzelt un en Bewechung gemacht, als wollt er aus dem nit vorhandene Glas trinke. ‚Er schreibt mir die Prospekte und verfasst Bücher über Wein und arbeitet für Weinjournalen. Wissen sie‘ fügte er hinzu ‚das kann er gut.‘ ‚Des glaab ich‘ hab ich gesaht. ‚Sie suchen Wein?‘ hot er gefroht, ‚wählen wir zusammen einen aus?‘ ‚Oh bitte Nein!‘, saht ich, hun en Riesling Classic genumme, bezahlt un bin nix wie naus gange. Moi Boa warn abber dann doch wie seidiche Stahl – odder doch eher stahlliche Seide.

LM

Vum Krangehaus mem Kannsche in die Schul

von Hans Krechel

Im August 1943 is es gewese: do is es mer nit gut gange. Isch hat kon Abbedit gehabt un Temperadur hat isch aach. Mei Mudder un mein Vadder hadde des dem Dockter gesaat. Der hot gemeet, des isch e mol im Krangehaus richtisch unnersucht wern sollt.

Desdewesche is mei Mutter am nächste Daach met mer ins Eltviller Krangehaus geloffe. Die hat schun Bedenke, des isch do vieläsch bleibe misst. Dorum hadde mer en Tasch metgenomme, in die se en Nachthemd, Unnerwäsch, en Baldin, noch ein Jobbe, warme Strimp, Saäf, Weschlabbe, Zehbutzgeschärr un so Sache ingepackt hat, die mer halt so brauche kennt.

Mer gedenkt noch gut die Ordensschwester, die uns do empfangen hadde.

O hot misch standepede in die Isolierstation gebrocht, des war en eische Haus, übber de Hof musste mer gieh, Richtung Rheingauer Stroos. Do warn drei seberate Stubbe, vor Kranke, die mit annern Leit nit zusammenkumme dorfte.

Mei Mutter hot dann gefroht, ob der Klaane en osteckeckend Krankheit hätt. Die Schwester hot dann ebbes von ‚Verdacht auf Diphtherie‘ vor sich hie gebrummelt.

In der Stubb, in der isch dann gewese bin, warn schun zwa Weibsbilder, die hadde in de Bedder gelehe. Die o war des GOLDCHE un die anner hot sich LIEBSCHE genennt. Isch sahn eisch, die hadde misch dann gläsch verhätschelt un vesorscht. Nachts konnt isch nit schloofe, es war alles nei, un die zwa Weiber hadde dauernd gebabbelt;



Krankenhausgebäude Eltville, rechts Krankenhauskapelle, nach oben der damals neue Erweiterungsbau



Städt. Krankenhaus, Eltville/Rhein

Isolierbau des ehemaligen Eltviller Krankenhauses

richtig Engst gemacht hadde se mer, als se vezeelt hadde, dess nachts die Tode aus de Leichehall, die im gleiche Haus im Parterr war, umgied dāde. Isch kann euch saache, isch hadder vleicht en Engst.

No e paar Daach is mer – Gott sei Dank – widder besser gange un mei Mudder dorft mich widder abhulle. Dodefier hat se so’n kloone Leiderwache, halt son’n Kannsche metgebrocht; mein Vadder hat die jo in der Werkstatt selbst gemacht.

Isch war jo noch e biss malad, un plümmerand wars mer uff jeden Fall aach.

Dorsch die ganz Sach hat isch die Uffnahm in die Schul vebasst. For misch hot des ganze dann halt en paar Daach späder ogefange. Da

Lehre hot misch in dem Schulsaal neber en Bub gehockt, der Norbert gehaase hot, der war aus Berlin, die warn dort ausgebombt gewese. Die arme Leit hadde nit vill ze bäise. Isch heärn den heit noch fro’e: „Hast’e nit en biskan Brot für mich?“ Un oft habb isch em ebbes abgebbe, dodefier hot der mir abgeleeste Freimagge geschenkt; heit noch hab isch se im Schuber in de Wohnstubb... un sei Adress in Berlin...die kann isch ach noch uffsaache wie des 1 x 1, des mer selchesmol gelernt hadde.

Anmerkung der Redaktion

Im August 1943 sin die 1937er Kinner in die Schul komme, de Krechel Hans paar Daach später, weil der jo im Krangehaus gelehe hot. De Hans is in de Miehlgasse in Elfeld uffgewachse, midde in de Altstadt, heut wohnt er abber in Kidderich. Sein Vadder war de Waachnermoasder Schoa Krechel. Alle alde Elfelder kenne den Spruch:

„Wer werft dann do mit Stoa, des ist des Krechels Schoa.“

Der Spruch stammt sicher noch aus dem seine Kinnerzeit, wo er sich emol mit de annern Kinner gekabbelt un dodebei mit Stoa geworfe hot.

De Hans kann heit noch scheene Geschichte von frieher verzähle un noch alle alde Elfelder Handwerksbetriebe uffzähle. Wie der die Geschicht uffgeschribbe hot, hoddem sein Sohn bisje geholfte, des merkt merr, weil do so en biße Kiddericher Platt debei is. Sein Sohn, Klaus, de Parre, uff den de Hans mords stolz is, hab ich dann aach noch oam Wort gefroot, des ich nit gekennt hab. Dem sei Antwort war: „standepede kimmt aus dem ladeinisiche: stantepede = stehenden Fußes!“

Do kann ich nur saache, merr werd so alt wie en Kuh un lernt immer noch dazu. HS

Kinnerkriehe anno dazumal

Vortrag an der Mundart-Matinee uff'n Scharfestoa 2019

von Helga Simon

Kinnerkriehe – odder nit – des war noch vor sechzisch, sibzisch Jahr en Entscheidung, die von de junge Leit selbst nit getroffe wern konnt.

Die oane wollde Kinner un hadde koa kriecht, die annern wollde koa Kinner - odder koa Kinner mehr, un hadde oans kriecht noch em annern. Des war eebe Schicksal !

Mei Großmudder hot sich – wie viele von ihre Zeidgenossinne - brennend für des Thema „**uneheliche Kinner**“ intressiert, un an des, was die dodezu alles gesaad hot, kann ich mich noch gut erinnern, wie wenn's gestern gewese wär.

Noch vor nit allzulanger Zeit war's en Schand, en **leddisch Mudder** zu soi, „**en Frollein Mudder**“, der irchend'en Luftikus **en Kind oagehängt un dann hoggegelosse hatt'.**



Es trifft immer die Oastennische, die falle gleich beim erstemol roi', hot mei Oma gesaad, die hot jo schließlich gewusst, dess die junge Leit, koan Rosekränz minanner beede.

Die Dorschtribbene kriehn koa Kinner, die wisse sich zu helfe', do war sich mei Oma sicher.

Bei de arme Leit is en unehlich Kind en Bangertche, bei reiche Leit heeßt's, - das is ein Kind der Liebe'.

Wie se erfahr'n hot, dess en jung

Mädche, dess se noch nit emol leide konnt, von ihm äldesde Sohn en Kind kriecht hot, hot se den ins Gebet genomme:

„Hosde des Weibsbild oageschmiert, mussde se aach heirade'„ dodemit hot se mein Onkel zu ner Entscheidung gedrängt, die der sei ganz Lebe lang bereut hot.

Un weil der dann mit seine Fraa nit glicklich war, hot mei Oma an dere **aach koa gut Haar mehr gelosse.**

Wenn so en zukünfdische Baba von ner Heirat nix wisse wollt, un des schwanger Mädche nit so en Fürsprecherin hatt', hot's nur noch die Möschlichkeit gebbe, **en Lüggebüßer zu heirade,** un des Kind dann dem Ehemann unnerzeschiebe.

Manchmol hot der's sogar gewusst un war oivestanne.

Hot se kaon Dumme gefunne, der se geheirat hot, is des Kind **ohne Vadder uff die Welt komme.** Un wenn sich dann doch noch oaner erbarmt hot, un die leddig Mudder geheirat hot, hadde die Leit gesaad: **„Des Weibsbild hot des Kloa leddisch mit in die Eh' gebrocht'.**

In viele Fälle war der Hochzeider en Wittman, der selbst mehrere Kinner hatt', die versorscht wer'n wollde. Hadde die zwaa dann aach noch emol Noochwuchs kriecht, hadde se drei Sorde Kinner: **Mei, dei un unser Kinner.**

Viele Kinner sin sibbe Monat nooch de Hochzeit uff die Welt komme. **Des warn Sibbemonatskinner.**

„Die mussde heirade' oder: „do war's abber hooch Zeit'„ hot mei Oma dann festgestellt.

Die hot nämlich die Monade von de Hochzeit bis zu de Geburt vom ersde Kind immer genau noochgezehl.

Wenn die jung Fraa schwanger war - un dann aach noch in Weiß geheirat hatt', **dann hatt' se mit ihm weiße Kleid ihr Sünde zudeggt.**

Den Ausspruch hab ich vor paar Jahr noch in Hallgaade geheert. Als mei Oma gestorbe war, hab ich erfahrr, dess mein Onkel Jab sogar **en Fünfmonatskind gewesen war.**

Mei Mudder un ihr Geschwider hadde des nadierlich schon die ganz Zeit gewusst.

Es hatt' sich abber koaner getraut, seine Mudder, die sich so gerne als Moralwächderin uffgespielt hot, **des bei passender Geleeschenheit uff's Brot ze schmiern odder unner die Noos ze ribbele.**

Domols is mir dann aach klar geworn, warum mein Tante Hanna immer widder betont hot, dess ihr erst Kind en echt Sibbemonatskind gewesen wär.

Wie in de 1960er Jahrn de Oswald Kolle sei groß Uffklärungsaktion gestartet hot, hab ich mich mords gewunnert, dess mei Oma jed Woch im Lesezirkel die Fortsetzung gelese hot.

„Wenn mir des frieher all gewusst hädde, do wär manches anners komme'„ hot se gemeent, un dodemit hat se sicher recht.

Sie hätt' bei ihrer ersde Entbindung nit gewusst, was uff sie zukomme deht. Die Leit hätte gesaad, **die Hebamm deht des Kind in ihm Koffer mitbringe.**

Die Hebamm hätt sie aber ganz schnell belehrt: **„Wo des Kind rinkomme is, do kimmt's aach widder raus. Du brauchst gar koa Ängst ze hadde, drin geblibbe is noch koans'.**

Im gleichen Ademzuch hot mei Oma vezählt, dess ihr fünf Kinner, die äldesde warn 16 un 18 Jahr alt,

nit gemerkt hädde, dess ihrn Jüngsde unnerwechs war.

Des hot se sich abber sicher bloß oigebild, dann **die junge Borsch war domols aach nit grad von Dummbach.**

Die Weibslait hadde frieher lange Reck un große Scherze oagehapt un konnde so ihrn Zustand lange veberje.

Es war nämlich schon peinlich, **wenn merr mit verzisch noch emol Kinner kriecht hot.**



Manchmol hot aach en jung Mädche, sei Eltern ibberrascht, wenn's uff oamol Wehe kriecht hot.

Für den neue Erdebürcher war dann nadierlich nit vorgesorscht, un do musst aach schon emol en Kommodeschubelad als Bettche für des Diddiche herhalle.

Ehepaare, **die schon en Stall voll Kinner in die Welt gesetzt hadde,** warn immer en lohnend Gesprächsthema.

Wenn die fromm warn, hadde die Leit hinner dene ihrn Rigge gepischpert: **„Wo Glaube, Hoffnung, Liebe herrscht, do werd mojns, middachs un obends geberscht.“**

Mancher Dogder hat do ein gude Ratschlaach parat: **„Ebbel esse anstatt“.**

Wenn die Leit sich abber nit dora gehalle hadde, haddese am End **Kinner wie die Oijlpeife,‘** dann hot's gehaase, **„koa Wunner, des Weibsbild sieht merr des ganz heilisch Jahr nur**

mim digge Bauch erumlaafe,‘ **„dere ihrn Alde braucht wahrscheins nur die Unnerhoos an de Bettposde ze hänge, un schon isses bassiert.‘**

Jedesmol musst dann des arm Fraache Spießrude laafe. **„Die kriecht schon widder ebbes Kloanes,‘** hots gehaase, odder: **die hot schon widder oigemehrt.**

Oigemehrt is nadierlich en bleede Ausdruck, dess war nemlich en Vergleich mit'em Hefedaasch, der sich aach ständich vermehrt.

Wenn's zu ner Fehlgeburt komme is, hot's gehaase: **„Die hot umgeworfe‘** odder **„des Kannche is umgefalle‘.**

Un oft is aach ibber den Grund spekuliert worn. **„Lieber en Kind uff'm Kisse, als oans uff'm Gewisse,‘** hot mei Großmudder dann gesaad.

Kurz vor ner Geburt is die Figur von der schwangere Fraa genau unner die Luup genomme worn un die Leit hadde dann spekuliert: **„Die hot kaum ebbes zugenomme, wer waaß was do rauskimmt.‘**

Hatt' des Weibsbild abber ordnlich zugeleht, hadde die Leit ibberall rumposaunt: **„die Dingsen, die hot en - ganz schee Tracht, die hot derr v'lleicht en Umfang, merr meent jo grad, des gebt zwaa,‘** die logisch Schlussfolcherung war: **„Die geheert von de Gass!‘**

Die Theme sin nadierlich, wenn die Kinner in de Näh warn nit uff's Dabeetsche komme, weil die Stubb' dann nit gekehrt war.

Die große Leit hadde de klaoner Kinner immer scheene Geschichtcher vezählt: **de Klapperstorch deht die Kinner bringe, die er vorher aus em Michbrünnsche gefischt hätt.**

Der käm in die Stubb roigeflooe un deht de Mudder ins Boa beiße. Dodemit warn aach de Mudder ihr Krisch erklärt, die die die Kinner

in der Stub odder in de Kisch nebedroa nadierlich geheert hadde.

Mit de Zeit hadde die Kinner Fraache gestellt, die die Alde nit beantwortede wollde. Meisdens is dann Die Sach uff'n annern Kann gelade,- odder ins Lächerliche gezoosche worn.

Oft sin die Kinner aach uff die Schipp genomme worn: **„Geborn? Du bist doch nit geboren, dich hot de Esel im Galopp verlorn. Du bist en Zischeuner von de Kipp gehibbt‘.**

Nadierlich konnde die Kinner mit dene Oadeudunge lang nix oafange, **nämlich uffgekärt worn sin die nit.**

Die Kinner sin extra dumm gehalle worn, die mussde sich aus dem, was sie uffgeschnappt **oder im Dogderbuch gelesen hadde, ihr Dahl zessammereime.**

Vieles, oder besser gesaat alles, hot sich in de Zwischezeit geännert. Die Kinner wern heit schon frieh uffgeklärt un mit naggede Tatsache konfrondiert.

Die Anti-Baby-Pille gibt die Möchlichkeit, Familje-Planung zu betreibe un den Kinnerseeche zu steuern.

Dess en leddig Mudder oftmols ihr ganz Lebe für en oanzich schwach Stund hot büße müsse, geheert in die Vergangenheit.

Es is heut koa Schand mehr, en unehelich Kind zu hadde.

Die Entscheidung für en Kind ohne Mann werd oft ganz bewusst von junge Karrierefraue getroffen, ob das aber aach für des Kind - un sei Entwicklung - gut un rischdisch is, des steht uff'eme ganz annern Blatt.---

So, ihr liebe Leit, ihr habts sicher gemerkt, des warn **nix wie dumme Sprich!**

Illustrationen sind aus Helga Simons Buch „Nix wie dumme Sprich“ entnommen.

„So schwetze merr, so schenne merr!“

zusammengetragen und erklärt vom Michael Eulberg.

Im „Rheingauer Gebabbel“ bemühen wir uns, die Rheingauer Mundart zu pflegen. Es kommen alle Mundartautoren, die ein Dialekt-Gedicht oder eine -Geschichte einreichen, zu Wort. Auffällig ist, dass es dabei Unterschiede gibt, von Ort zu Ort und von Wort zu Wort. Das Redaktionsteam ist dankbar für jede Ein-sendung und legt großen Wert darauf, dass die Unterschiede nicht unter den Tisch fallen.

Peter Michael Eulberg, Staatsanwalt a.D., geboren in unteren Rheingau, genauer in Assmannshausen, Autor des Rheingauer Wörterbuchs „Aach Gude“, bespricht und erklärt Rheingauer Schimpf- und Spottwörter aus seinem Rheingauer Wörterbuch. Dabei tauchen Wörter auf, die dem Dialektsprecher aus dem oberen Rheingau vielleicht unbekannt sind, den einen oder anderen im oberen Rheingau gebräuchlichen Ausdruck sucht er dagegen hier vielleicht vergebens.



Laamesieder, der: langsamer Mensch, einer, der sich träge bewegt. Der Ausdruck hat aber nichts mit schrspr. lahm zu tun, sondern entspricht Leimsieder.

Labbeduddel, der: gutmütiges Schimpfwort in der Bedeutung Trottel. Labbedudd müsste eine Lumpentüte sein, der Labbeduddel also ähnlich schlaff.

Lagges, der: unfeiner Mensch. Hauptsächlich in der Verbindung *langer Lagges*: langer Kerl.

Lahmetreeder, der: langsamer Mensch, einer, der sich träge bewegt. Der Ausdruck hat aber nichts mit schrspr. ‚lahm treten‘ zu tun, sondern entspricht Lehmtreter.

Laisert, der: Pl. auch Laiszibbel, Lausbube.

Laisknigger, der: Pedant, Geizhals, der die Läuse knickt.

Lebberschnut, die: Mund mit starken Lippen; frz. levre: Lippe.

Lebberworscht, beleidicht, die: empfindliche, nachtragende Person.

Lebemied, der: verdrießlicher Mensch. Guck emol de Lebemied, wie er sei Gesicht vezieht.

Leimpännche: Spitzname der Schreiner.

lennelahn: ein durch und durch lahmer Mensch (lendenlahm, die ursprüngliche Bedeutung ‚zeugungsunfähig‘ ist fast vergessen).

Liejebeidel, der: Lügner; kein bö-sartiges Schimpfwort. In der Form Liehbeitel Name des Wallufer Karnevalsvereins.

Liejemaul, das, auch Liejebaron oder Liejemajor: Lügner, enthält mehr Vorwurf.

Liener, der: Aufschneider, Lügner, ohne

besonderen Vorwurf, meist ergänzt zu alder Liener.

Linkspood, die, auch Linksdootsch: Linkshänder. Das Wort wird sowohl für weibliche als auch männliche Personen angewendet. Kann auch ungeschickte Person bedeuten.

Loch, versoffe, das: derb für Säufer(in).

Lubbermaus, die: Spottname für eine(n) Neugierige(n), auch Schnüffler.

Lumbekrämer, der: Schimpfwort für einen ehrlosen Menschen. Das Wort hat seinen Ursprung in dem früher häufigen, wenig angesehenen Beruf des Lumpensammlers.

Mansardeschleicher, der: gutmütiges Schimpfwort, das dem Beschimpften unterstellt, er schleiche sich in Mansarden ein. Deshalb ‚verwerflich‘, weil bei den besseren Leuten das weibliche Hauspersonal in den Mansarden untergebracht war.

Marizzebill, die, auch Marizzebillche, Matzebillche: launige Kennzeichnung einer empfindlichen Person. Wahrscheinlich Beziehung zu dem kölschen Frauennamen Maria Sybilla.

Massik, der: störrisches Pferd, verrückter Kerl, einer, der überschnappt vor Zorn. Als Schimpfwort oft in dem Ausdruck scheeler Massik (jidd. masik: Schädling).

Mauskniddel, uffgestellder: abwertendes Spottwort für kleinen Menschen, Gernegroß.

Meedchejejer, der, auch Meedchejeecher: aaner, der wo jedem Scherzebennel hinneher rennt.

Mehlwammes, Mehlworm: Spott-namen der Müller.

Mensch, das, Plural. Menscher: abwertend für Frau, Frauenzimmer. Verstärkung: Dreckmensch, Saumensch, Rabbaljemensch.

Messdiener, strubbischer: gutmütiges Schimpfwort für einen frechen Buben.

Mistbien, die: abwertendes Schimpfwort für weibliche Person. Eigentlich Name der Schlamm-fliege (Eristalomyia); äußerlich ähnelt sie der Biene, aber es fehlt ihr deren Nützlichkeit.

Moosrösje, das: Mädchen, das gern und viel poussiert, das sich mit seinem Liebsten auch im Moos niederlässt.

Mottche, das: Lebensfrohes, übermütiges Frauenzimmer; vielleicht aus jidd. motje: verdorben.

Muck, die: derbes Schimpfwort für wohlbeleibte Frau.

Mudsch, die: dralles Mädchen. Familiär Kosenamen für kleines Mädchen. Dieses Wort entspricht nicht Mutsch als Kose-Anrede für Mutter; es ist älter.

Die rotwelsche Bezeichnung der Töchter des Scharfrichters war Musche, eigentlich nur soviel wie Mädchen, jedoch meist mit dem Nebenbegriff des Liederlichen. Daher wohl auch Muschi für das weibliche Geschlechtsteil; älteste Form: Mutze.

Man darf annehmen, dass die Bezeichnung der fettgebackenen Mutzen und Mutzemandeln, eines typischen Fastnachtsgebäcks etwa in Frankfurt und im Rheinland, über die Form damit in Zusammenhang steht.

Nabbelfigger, der: vulgär für introvertierter, mit sich beschäftigter Mensch; passt auf viele Romanciers, die nur Autobiographisches von sich geben.

Nacht-Eil, die: jemand, der nicht ins Bett findet (Nachteule).

Nachtkapp, die: Schimpfwort für einen dummen, verpennten Menschen; vgl. Schloofhaub.

Ochsekopp, der: grobes Schimpfwort für dummen Menschen.

Olbel, der, auch Olwel: ungeschickter, auch ungehobelter Mensch, Tolpatsch, einer, dem die Kinderstube fehlt. Jedenfalls gilt: En Olbel bleibt en Olbel, un wann er mem Zylinder ins Bett geht.

Oos, das: gutmütiges Schimpfwort. Die Bedeutung Aas, urspr. Fraß, Beute, verwandt mit atzen, ist vergessen. Seine Färbung erhält das Wort durch Adjektive wie goldich, klaa, dumm, schebb; vgl. Schinn-oos.

Pannekuche, der: abwertend für Mädchen ohne sichtlichen Busen.

Panz, der: abwertend für Kind.

Patschulles, der: außer Gebrauch gekommenes, gutmütiges Spottwort für älterer, meist allein stehender Herr. Wohl abgeleitet von Patchouli, einem Kraut, das sowohl für die Herstellung von Mottenpulver als auch als Herrenparfum Verwendung fand.

Pechbaron, Pechdraht, Pechkavalier: Spitznamen für Schuster, besonders Schusterlehrling.

Peedches-treeder, der: Einer mit so großen Füßen, dass er damit einen Pfad austreten kann;

Pefferbichs, die: vulgär für Arbeiterinnen in Gewürzmühlen, z.B. van Hees in Walluf, aber auch für eine besonders feurige Frau.

Peifekopp, der: Dummkopf im Sinne von Pfeife; auch Spottwort für Schiedsrichter.

Penningsribbeler, der: Schimpfwort für Geizhals.

Pienzje, das: schwächtiges Kind, überempfindlicher Mensch. Adjektiv: pienzig.

Pimbernellche, das: Empfindliche Person. Auch in der Abwandlung Pimberlies gebräuchlich.

Pitschedabscher, der, auch Pitschesabscher: Spottwort für einen, der zu ungeschickt ist, um Pfützen auszuweichen.

Plasderschisser, der: auch Plaschderschisser: vulgärer Spottname für Städter.

Raachschwalb, die: ungepflegte Frau (Rauchschwalbe).

Raballjemensch, das: lautes Frauenzimmer, energische Person; eine, die sich mit Lautstärke behauptet.

Rabe-Oos, das: Schimpfwort für bösarziges Weib; vgl. Oos.

Rauhbauz, der: Rauhbein, Rabauke, ein Mensch mit grobem Benehmen; auch Rauhwat.

Reff, das: Futterraufe, abwertend für lange, dünne Person.

Reib-eise, das: Frau mit Haaren oder vielleicht sogar Stacheldraht auf den Zähnen.

Reißdeibel, der: Kind, das oft und schnell Schuhe und Kleidung zuschanden macht.

Reitschulbremser: Spottname für einen einfältigen Hilfsarbeiter (Reitschul: Karussell)

Rewolwerschnuud, die: schwatzhafte Person, Schandmaul, das in schneller Folge scharfe Geschosse von sich gibt.

Rilwes, der: unbeholfener Mensch.

Rindsbibbel, der: Ochsenziemer; auch derbes Schimpfwort.

Robbdivool, der, auch Robbdivuul: unordentliche Person. Das Bild kommt vom Vogel, der in der Mauser zerrupft aussieht.

Rotzleffel, der: derb für frecher Lausbub. Der zweite Wortteil ist vom Germanischen her mit lecken verwandt.

Rotznoos, die: verschmutzte Nase; übertragen: unreifes, vorlautes Menschenkind.

Sau- bzw. Sai- (Säu-) ist als Vorsilbe geeignet, geradezu jedes Schimpfwort zu intensivieren oder neutrale Wörter zu Schimpfwörtern zu ‚befördern‘, etwa **Sau-Watz** oder **Sau-Bande**. Dagegen ist **arm Sau** eher mitleidig.

Schaddeeg, die: Schimpfwort, das in der Form *aal Schaddeeg* gebraucht wird. Gemeint ist eine ältere, vernachlässigte oder hässliche Frau. Das Wort kommt von lat. charta: Buch, Urkunde.

Schawell, die, auch Schawellche, das: Fußbänkchen. Ald Schawell: Spottwort für aufgeputzte alte Frau. Lat. scabellum: Schemel.

Schicks, die: leichtes Mädchen. Hebr. schikuz, jidd. schickse war ursprünglich

die Bezeichnung für Christenmädchen, wurde rotwelsch zu Frauenzimmer verallgemeinert und bekam über die Studentensprache den abwertenden Sinn.

Schinn-oos, das: Luder, freche Person. Schindaas ist eigentlich der enthäutete Tierkadaver.

Schlabbefligger, der: Pl. gleich, kurze Vokale, a betont, Spottwort für erfolglosen Menschen, der sogar sei Schlabbe noch flicken muss, auch für Schuster, der nur minderwertiges Schuhwerk reparieren kann.

Schlabbehaajer, der: leistungsschwacher Mensch. – Früher gab es zwischen Johannisberg und Marienthal eine Brauneisensteingrube.

Der Besitzer Reuß schalt einen Johannisberger Bergmann, er sei ein schlapper Hauer, woraufhin der Ausdruck zum Uznamen für die ganze Dorfgemeinschaft wurde.

Schlabbekigger, der: stümperhafter Fußballer.

Schlabbes, der: unordentlicher Mensch.

Schlabbeschisser, der: vulgär für Feigling, der sich vor Angst nicht in die Hose, sondern uff die Schlabbe macht.

Schlappmaul, das: schlagfertiges, gut gehendes und eben gerade nicht schlappes Mundwerk und seine(n) Inhaber(in). Kann auch abwertend gemeint sein, wenn es ein lautes, aufdringliches Mundwerk bezeichnet. Wenn der Träger eines solchen stirbt, *muss mer's Maul extra doodschlää*. Befriedigter Kommentar nach Austeilen einer Ohrfeige: *Na, basst die uff dei Schlappmaul?*

Schlappsack, der: vulgär für verkommener Mensch.

Schleechtschwetzer, der: jemand, der anderen Ungutes nachredet.

Schleier-eil, die: abwertende Bezeichnung für eine verschlafene, temperamentlose Frau.

Schleimpumber, der: derb für Schmeichler, Augendiener. Entspricht Schleimscheißer.

Schloofhaub, die: verpennter Zeitgenosse (auch weiblich).

Schloome, der: kleiner Gauner, Taugeichts.

Weiter geht's im nächsten Heft mit der „Schlumbel“.

Peter Joachim Riedle hat die Theaterbühne für immer verlassen.

Ein Nachruf von Monika Albert

Die Nachricht vom plötzlichen Tod unseres langjährigen Ensemblemitglieds Peter Riedle hat uns sehr erschüttert. Nach einer Herzklappen-OP starb er Ostersonntag im Alter von 77 Jahren. Der gebürtige Frankfurter, ausgebildete Lehrer und spätere Schulleiter der Adalbert-Stifter Schule in Wiesbaden wurde im April 2011 Mitglied im Rheingauer Mundartverein, denn er sprach gerne den in unserer Region heimischen Dialekt. Schon in der Zeit als Kulturdezernent der Stadt Wiesbaden bereicherte und unterstützte er unsere Theateraktivitäten durch sein gekonntes Laienspiel und schlüpfte in die unterschiedlichsten Rollen.

Bei insgesamt sieben Theater-Inszenierungen wirkte er mit. Er genoss, als vielseitig aktiver und engagierter Mensch und langjähriger Politiker diese „Auszeiten“ und hatte in unserer Theaterfamilie viel Spaß an der Freude. Das suchte er nach dem Alltagsgeschäft, wie er sagte, als er im Jahre 1989 zur Theatergruppe fand.

Als Ehemann an meiner Seite spielte er im Jahre 1990 in „Die Kommode“ von Curt Goetz mit gelockter Perücke und recht von sich eingenommen die Rolle des Balthasar Fröhlich, einen Cheffriseur am ehemaligen Hoftheater.

Sein Debüt als Fährmann uffem Rhei gab er mit theaterechtem Holländertouch und Wind-und-Wetter-Hut in „Die Stitz for mei Alter“.

In „De Diener von zwaa Herrn“ (frei nach Carlo Goldoni, einem italienischen Komödiendichter) verkörperte er in den Jahren 1996+1997 als Theobald den Wirt vom Gasthof zum dicken Fass an der Seite des unvergessenen Nick Benjamin.

Zu den mitwirkenden Kindern und Jugendlichen hatte er schon ab den ersten Theaterproben einen guten Draht und sehr schnell ein freundschaftliches Verhältnis. Als Vadder Karl bleibt er ihnen in



Peter Riedle im „Traideljulche“ in seiner Rolle als Gerichtsvollzieher Heinerich

Erinnerung durch das Stück „Vom Bankert zum Banker“ von Rudolf Homberger, das im Jahre 2000 auf die Bühne kam.

Ein Jahr später konnte er als derber Bauer Brummel im Sketch „Die Umweltsünder“ sein wandelbares Schauspielertalent zeigen.

Im Stück vom „Traideljulche“ war es an der Zeit in der Rolle des Gerichtsvollziehers Heinerich auch sein musikalisches Talent hervorzuheben und so komponierte Gerd Kremer für ihn das Lied:

„Kimmt'er später, kimmt'er frieher,
ungeliebt is der Gerichtsvollzieher.....“,
das zu Singen Peter bei jedem Auftritt
besonderes Vergnügen bereitete.

Ein reichliche „Strunzer“ konnte er auch und diese Gelegenheit bot sich im Lustspiel von August von Kotzebue „Die deutschen Kleinstädter“. Einmal besetzte er die Rolle des aufgeblasener Berg- Bau-

und Wegeinspektor, dann wieder wurde er gebraucht als Vizekirchenvorsteher.

Dabei machte er, der ja auch im richtigen Leben als überzeugter Christ lebte, eine besonders glaubwürdige Figur.

Es fiel ihm oft nicht leicht, neben all seinen Verpflichtungen und Ehrenämtern die Theaterproben zu besuchen. Häufig ließ sich Peter, wegen wichtiger Sitzungen entschuldigen, immer mit der beruhigenden Aussage: „bis zur Generalprobe kann ich meinen Text“.

Im „Fass der Zisterzienser“ spielte er im Jahre 2010 zum letzten Mal mit uns und übernahm, aus Zeitgründen und mit der Bitte um wenig Text, die wirkungsvolle Doppelrolle des Gespensterhannes und des Geists des Ahnherrn von Schloss Vollrads.

Unser langjähriger Regisseur Hartmut Schottler beschrieb ihn in seinem Nachruf als treues Ensemblemitglied, pflichtbewusst und idealistisch, der seinen Freunden sehr ans Herz gewachsen war und seine Lebenserfahrung und ganze Persönlichkeit auf der Bühne mit einbringen konnte.

Dieser treffenden Beschreibung unseres geschätzten Mitspielers Peter schließe ich mich, im Namen des Vorstandes, und aller MitspielerInnen der Theatergruppe des Rheingauer Mundartverein e.V. an. Unser Mitgefühl gilt seine Frau Bärbel und den Töchtern Andrea und Petra.

*Die Toten sind nicht fort,
sie gehen mit.
Unsichtbar sind sie nur,
unhörbar ist ihr Schritt.*

von Johann Wilhelm Kinau
alias Gorch Fock

Unser Freund Volker lebt nicht mehr!

Ein Nachruf von Ulrike Neradt,
Ehrevorsitzende des Rheingauer Mundartverein e.V.

Jeder im Rheingau hot en gekennt. Unsern Freund und Vereinsmitglied Volker Allendorf. Un seit er bei de Meenzer Hofsänger sich solistisch profiliert hot, is er aach im ganze Land berühmt worn.



Als ganz junger Sänger hab ich en kennegelernt. Mit Aafang zwanzig hatt er bei unserm Vereinskompunist Hans Hohner Gesangsunnericht genommen. So wie wie ich.

Schnell is er aach als junger Tenor bei de Hohner-Sänger uffgenommen worn. Die habbe im ganze Rheingau mit ihre Ufftritte mit dem Repertoire von de Commedian Harmonists des Publikum von de Stiehl gerisse.

Aach bei unserm erste Theaterstück 1985: „Die Hallgartener Jungfer“ war er als Sänger debei. De erste Tenor war domols noch de Lothar Korn. Im Bürscherhaus in Oestrich konnt er als „Postillion von Lonjumeau“ bei eme Konzert sei Talent unner Beweis stelle.

Nie werd ich vergesse, was unsern Volker do für en Lambefieber hatt. Sei Hosebaa habbe geflattert, als wie wann en Windzuuch ihn fortwehe wollt. Ich musst domols so lache. Un ihm wars so peinlich. Abber mir is es des später in Chile beim Theaterspille mit em hessische Theaterensemble genauso bassiert un ich konnt mir gut vorstelle, wie es dem Volker innerlich domols zumut war.

Schnell hatte die Meenzer Hofsänger erkannt, was do for e schee Stimm im Rheingau entsteht un schluppdiewupp wurd aus dem schüchterne Hohnersänger en gestannene Hofsänger, der wo sich schnell an die Spitz gesunge hot.

Was hab ich mich jedes Jahr gefreut, wenn ich bei „Meenz bleibt Meenz“ unsern Volker hab singe heern: „So ein Tag so wunderschön wie heute.“ Stolz war ich, stolz war aach de Herr Hohner, jo, stolz war de ganze Rheingau.

Er war for unsern Mundartverein am Aafang im Vorstand als Kassierer und er hot bis zum Schluss jedem Kassierer oder jeder Kassiererinnen mit Rat und Tag zur Seit gestanne. Allaans dodefor sin mer ihm so dankbar. Vill zu früh is unser Volker Allendorf Ende April ganz plötzlich gestorbe. Die Nachricht von seim Dood hot uns all sehr erschütter.

Der Vorstand vom Rheingauer Mundartverein un all, die wo en gekennt habbe, sin sehr traurisch un sin mit ihre Gedanke ganz bei seiner Familije. Er war en gude Kerl, mir habben all gern gehabt.

In herzlichem Gedenke wird er immer in unsere Herze bleibe.

Herbert Michel

unser Mann für gut Essen und Trinken
und Fachmann für die „Blunz“.

Blut, nicht nur dicker als Wasser...

Wenn man die Blutwurst ins Auge des Betrachters rückt, kommt man nicht umhin, über die Hauptkomponente dieser Speise nachzudenken. In allen Kulturen spielt das Blut eine besondere Rolle. Dabei haben sich zwei Fraktionen gebildet. Die einen, die es mögen, die anderen, die es absolut igitt eklig finden. Die, die es mögen, haben in dem roten Saft zuallererst ein Potenzmittel gesehen. Ein Schicksal, das viele wirksame Proteinquellen miteinander teilen.

Der Mensch nimmt Blut in den verschiedensten Formen zu sich, in Asien meist frisch aus der Schlange, Vampire frisch vom Menschen. Marco Polo berichtet von den Mongolen, die ihren Pferden alle paar Tage Blut abzapften und so ohne Proviant und verräterische Lagerfeuer bis nach Europa reisten. Dies ist in unserem fliegenden Zeitalter auch noch eine gewaltige Wegstrecke, bei der das Blut als Thrombus noch immer eine Rolle spielt, wenn die Sättel der Neuzeit, die Flugsitze, kneifen.

Blut diente nicht nur zum Verzehr, in Form von Badewasser soll es als Jungbrunnen recht wirkungsvoll gewesen sein. Ob jene welkende ungarische Gräfin, die 650 Jungfrauen ausgeblutet haben soll, nach dieser Badekur frischer aussah, wird uns verschwiegen.

Rechnet man aber, dass ca. 7,7% des Körpergewichtes die Menge des menschlichen Körpersaftes ausmachen, reicht das Blut einer Jungfrau allenfalls zu einem Sitzbad.

Wie glaubhaft auch jene Geschichte ist, in der Jung-Siegfried im Drachenblut badete, um sich teflonartig einzummeln, bleibt der „Fantasy“ des Lesers überlassen. Genutzt hat's nix, weil der Siggis unvorsichtigerweise ein Lindenblatt schulterte und so seinen Schutzfilm löcherte, was bekanntermaßen sagenhafte Auswirkungen hatte. Bestimmt hat er seine Unachtsamkeit bitter bayreuth.

Vom Frischblut zur Blutwurst,

jetzt geht es gekocht und gestockt weiter. Es waren die spartanischen Krieger, die sich mit Blutsuppe den nötigen Kick für

ihre Kriegshändel gaben. Irgendwann ließ ein schusseliger Marketer den Ziegenbalg mit der Blutsuppe in der Sonne liegen und wunderte sich sehr, dass aus dem leckeren Süppchen ein handfester Teig geworden war. Und gemäß dem Motto: „Bei uns kommt nix um!“ gab es zum ersten Mal Blutsuppe, scheinchenweise.

Blutwurst und deren Abkömmlinge sind kulinarische „Global Player“. Ob im Dipp ostafrikanischer Massai, als Gänseblut skandinavischer Swartsoppas, als Dickungsmittel französischer Ragouts, Pälzer Stechpfeffer,



Rheingauer Dibbehas, im Blutpudding schottischer Dudelsackpfeifer, in den Grillsaucen thailändischer Köche, kurz, ohne den roten Lebenssaft kommt die phantasievolle Küche nicht aus.

Mit Moses trat die blutleere Fraktion auf den Plan, denn gleich in seinem ersten Buch heißt es: „Allein esset das Fleisch nicht mit seinem Blut, in dem sein Leben ist!“ Das wurde als Blutverbot verstanden, vor allem im jüdischen Glauben, zeitweise auch im christlichen, und so kam's letztendlich auch in den Koran.

Sowohl im jüdischen als auch im islamischen Glauben ist koscheres Fleisch Programm, das heißt Schächten, wofür abendländische Tierschützer wenig Verständnis haben. Da verlangte Jesus viel von seinen jüdischen Aposteln, als er forderte:

„Wer mein Fleisch isst und mein Blut trinkt, ...“ Das war nicht ohne kannibalistischen Touch.

Solche Worte erfordern starke Gläubigkeit, und Jesus macht es da seinen Anhängern nicht gerade einfach. Die sind heilfroh, im Wein eine Entsprechung des

Blutes Christi gefunden zu haben. Aber nicht nur der Sohn Gottes gab sein Blut, auch der Hl. Januarius aus Neapel gab es hin, eher unfreiwillig zwar, als man ihn im Jahre 305 zum Märtyrer machte und köpfte. Ein kaltblütiger Pfiffikus fing zwei Ampullen vom herausschießenden Blut auf! Damals gab es noch Kerle, und der Duden kannte das Wort „Warmduscher“ noch nicht.

Inzwischen ist das Blut in den Ampullen natürlich eingetrocknet. Aber praktischerweise wird es jedes Jahr zu Gedenktagen wieder flüssig und so zum Glücksbringer für die Gläubigen. Vergessen wir nicht den Blutschwur, dessen Ritual uns Karl May für die Helden und Heldentaten unserer Jugendzeit so schön edel-dramatisch ausgedacht hat: Handgelenke mit dem Messer ritzen, aufeinander pressen, fest in die Augen schauen und ewige Treue schwören.

Leider hat uns Aids die Blutsbrüderschaft versaut. Auch die Blutsbande sind ins Wanken geraten, und ich sage nur ein Wort: DNA-Test.

So schwanken wir beim Blute zwischen

Erschauern, Entsetzen, zwischen Mystik, Essen und Trinken, wenden uns aber lieber dem unpolitischen, dem kulinarischen Blutteil zu und halten es mit den Schweizer Blutwursttrittern, denen Oralhaptik (*Bissgefühl des Mundes*), Bülleverteiler (*Homogenität*) und natürliche Herstellung der Blutwurst über alles geht.

Zum Schluss muss noch an die fürchterlichsten aller Schlachtrufe erinnert werden. Da ist einmal die Fanfare unserer jugendlichen „Bubenkriege“: **Rache ist Blutwurst!**

Die wurde aber eher durch Wettpinkeln unserer Anführer, denn durch blutrünstige Schlachten entschieden wurden.

Und zum anderen, als vormals die Rheingauer des Öfteren für ihren Landesherren, den Mainzer Erzbischof, auf zum Streite zogen, ertönte der Urschrei, der alle schaudern machte:

*Meenzer Blut is
kaa Buddermilch!*

Die Blutworscht im Kalennerjahr

von Herbert Michel

*Is de Jenner sterneklar
gibds e gudes Blutworschtjahr.*

*Im Februar die Bauern strunze,
wer hot de allerdigdsde Blunze?*

*Wann im März Gewidder droht,
gibds die Blutworscht ohne Brot.*

*De Landmann in Exstas' sich sterzt,
wann die Blutworscht gut gewerzt.*

*Die Fassnacd werd zum Gassefeescher,
singd im Fernseh de Ernsd Neescher.*

*Es edder im April - en Graus,
dem Blutworschtresser mächds nix aus.*

*Heidder werd die Maienzeit,
wann die Blutworscht griffbereit.*

*Wann im Juni heiße Daache,
werd die Blutworscht rasch zur Plaache.*

*Im Juli sticht die Sunn vum Himmel,
bewahr die Blutworscht jedzd vor Schimmel.*

*August, der is jo dieses Jahr
von Blutworscht frei - höchsd sonderbar.*

*Im September, welche Wonne:
Die Wutz geschlacht, es Blut geronne.*

*De Oktober filld de Keller,
die Blunze, hibbe uff de Deller.*

*Schleed im Nofember Gribbe zu,
hilft haaf Blutworscht oft im Nu.*

*An Christkind singt mer stille Nacht,
wer hot die Blutworscht mitgebracht*

Mann, oh, Mann

von Herbert Michel

Wer hädd gedenggd, daß de Mann im Emanzipationsgetimmel zum Redder vun de Blutworscht werd? Hoddem doch die Fraa korzerhand die Kischebrogge vor die Fieß geschmissen un badsch war er ernährungsmeesisch uff sich gestellt. Es issem nix annersch ibberisch

geblibbe, als sich mit Notratione ibber Wasser se halle. Doch abwechselnd Flaaschworscht met Wasserweck oder Wasserweck met Flaaschworscht, des is echd eintönisch.

Currywurst, Schaschlik un Hamburscher mache'm Sodbrenne. Gut for die Pilledreher, abber im

Maache wenisch Behaache. Do stiehder, de Subbermäan, der uns vum Affebrotbaum uff de Mond gebrocht hot, met hängende Ohrn vor de karsche Innewelt vun seim Kiehlschrank.

E paar Quellmäner vun gesdern, e stiggelsche Blunz in de uff-gerobbd

Metzjersdudd, en halb Zwibbel im Tubberdippche un die ledzde drei Aajer erwidern sein melancholische Blick.

Hinne glänzd noch schwach e Gläsje Cornischongs. Do isses ibber ihn kumme, er der dem Mammut ohne Ängsde in die Aache geguggd hot, der rund um die Welt gefahrn is, der tiefsde Tiefe ausgelot, uff die höchsde Bersch gekrabbeld is un kurz vorm Abfluuch uff annern Planeede sehd. Es hodden gepackt.

Un schun werfeld er die Zwibbel, scheeld die Kadoffele, mecht Scheib-scher draus, er hot jo schließlich es Rad erfunne, bruzzelt se in de Pann, daß se goldisch sei Herzje erleuschde, schnibbeld die Blutworscht eneij, schleed die Aajer dribber - **jaaa ... , ja er war immer noch de alt Schöpfergeist!**

Bratkartoffeln mit Blutwurst und Rührei (eine One-Man-Show)

- 250 g Kartoffeln (vom Vortag)
- 200 g Blutwurst
- ½ Zwiebel (süß)
- 3 Eier
- 1 EL Sonnenblumenöl (kaltgepresst)
- 1 gute Messerspitze ganzen Kümmel
- 5 - 6 Pfefferkörner
- grob Meersalz
- 1 in feine Steifen geschnittenes Lorbeerblatt
- einige Cornichons

In einem Mörser, er war stolz auf seinen wuchtigen Apotheker-Mörser aus Porzellan, werden Kümmel, Pfeffer, Lorbeerblatt und Salz zerstoßen. Gewürze in die Pfanne geben und leicht erhitzen

Da unser Mann als Single wieder auf die Linie achten muss, kommen nur wenige Tropfen Öl in die Pfanne. Zwiebeln ergänzen und hell andünsten.

Kartoffeln schälen, in Scheiben schneiden, in die Pfanne dazugeben und bei mittlerer Hitze braten, dabei häufig wenden. So werden die Kartoffeln langsam braun. Sie dürfen nicht zu dunkel oder gar schwarz werden, sonst werden sie bitter.

Kartoffeln auf die Seite schieben und die Blutwurstscheiben in der freien Hälfte beidseitig anbraten, Kartoffel- und Blutwurstscheiben vermischen. Am Schluss die aufgeschlagenen Eier auf einmal über die Masse geben und unter sanftem Rühren stocken. Masse auf den Teller gleiten lassen und die Cornichons als Garnitur drapieren.

Je nach Unterhaltsleistung gibt es dazu Sekt oder Selters. Ist die Stimmungslage zwischen himmelhoch jauchzend - zu Tode betrübt, gibt es nur eine Möglichkeit für meine männlichen Mitstreiter. Öffnen Sie den teuersten Winzersekt (*handgerüttelt!*), den Sie kriegen können. Ihnen bleibt dann das gute Gefühl, Sie hätten wenigstens etwas auf den Kopf gehauen.

Im nächsten Heft geht's noch einmal um die „(Blut)worscht“.

Rheingauer MUNDART VEREIN 1984 e.V.

*Ich beantrage die Mitgliedschaft im
Rheingauer Mundartverein 1984 e.V.*

Name: Vorname:

Straße: Nr.:

PLZ: Ort:

Geburtsdatum:

Telefon: privat.....

tagsüber.....

E-mail:

Fax:

Der Jahresbeitrag beträgt 18,00 €.

SEPA-Lastschrift-Mandat: Hiermit ermächtige ich den Rheingauer Mundartverein 1984 e.V. widerruflich die von mir/uns zu entrichtenden Mitgliedsbeiträge per Lastschrift von dem oben genannten Konto einzuziehen. Zugleich weise ich mein Bankinstitut an, die von dem Rheingauer Mundartverein 1984 e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen.

Bankverbindung:

Name der Bank:

IBAN:

BIC:

Bankverbindung Rheingauer Mundartverein e.V:

Wiesbadener Volksbank / IBAN: DE7251090000052117208

BIC: WIBADE5W

Datum / Ort:

.....
Unterschrift

Rheingauer Mundartverein 1984 e.V.,
Steuer-Nr. 037.2509006.2

Ute Langer, Finanzverwalterin
Kiedricher Str. 35 b, 65343 Eltville

info@rheingauer-mundartverein.de - Stand: 20.04.2019



IMPRESSUM

ViSdP: Monika Albert, 1. Vorsitzende des Rheingauer Mundart-Vereins 1984 e.V.,
Tanusstraße 8a, 65344 Martinsthal im Rheingau.

Redaktion: Helga Simon, Ulrike Neradt, Herbert Michel, Monika Albert.

Gestaltung: Oskar Wiffler. Mail: oskar@wiffler.de;

Erhältlich in Buchhandlungen, Geschäften und den Tourist-Informationen in der
Region sowie als Bestellungen über www.rheingauer-mundartverein.de

ELEKTRO-, BELEUCHTUNGS- UND KNX-GEBÄUDETECHNIK
 SICHERHEITS-, EINBRUCH- UND BRANDMELDETECHNIK
 FACILITY-MANAGEMENT-SERVICES, E-CHECK, DGUV-PRÜFUNGEN
 IT-, KOMMUNIKATIONS-, LWL- UND DATENNETZWERKTECHNIK
 SPS-AUTOMATIONEN, VISUALISIERUNG, PRODUKTIONSBEGLEITUNG
 ENERGIEVERTEILER-, SCHALT- UND STEUERANLAGENBAU
 ENERGIEMANAGEMENT UND -MONITORING, MSR-TECHNIK



Werner Elektrotechnik GmbH
 Erbacher Straße 29
 65343 Eltville am Rhein
 mail@werner-edt.com
 Tel. +49 6123 9076-0
 Fax +49 6123 9076-31



Seit 34 Jahren ungeschlagen die Nr. 1 im Rheingau

1987 **34 JAHRE** 2021

HAUSHALTSGERÄTE-MARKT
 THOMAS GRAMMEL

Ihr Fachhändler im Rheingau

- Waschvollautomaten • Kühl- u. Gefriergeräte • Wäschetrockner • Einbaugeräte
- Geschirrspülautomaten • Herde / Mikrowellenherde • Kaffeeautomaten
- Kundendienst • Küchenmodernisierung



Kiedricher Str. 39
 65343 ELTVILLE
 Tel.: 06123/4502
 Fax: 06123/3118

Öffnungszeiten:
 Mo. Fr. 9.00 - 13.00 Uhr
 und 15.00 - 18.30 Uhr
 Samstag
 9.00 - 13.00 Uhr

Mir sinn stolz druff!

In Sachen Haushaltsgeräte sind wir seit 34 Jahren die Nr. 1 im Rheingau. **Und darauf sind wir stolz.** Stolz auf die Qualität, die wir Ihnen liefern können. „Made in Germany“ natürlich. Und stolz auf den Service, den wir bieten. Wir halten eben das, was wir versprechen.

Un aach dess is klar: Wenn dann später emol was kabutt is - mir komme, gucke un - wenn's ibber-haupt meeschlich is - duhn mir's aach rebariern. Un genau desweesche sinn mir halt die Nummer 1 im Rheigau.

Wir versprechen nicht nur - wir halten es auch!

Größte Ausstellung im Rheingau

Größte Ausstellung im Rheingau